



**bürli**  
Mitten im Spiel

# Manuel de maintenance

Instructions générales de maintenance

Bürli Spiel- und Sportgeräte AG  
CH-6212 St. Erhard



## Table des matières

Maintenance et contrôle .....	3
Responsabilité du propriétaire de l'ouvrage.....	3
Inspection de base .....	3
Inspection visuelle de routine .....	3
Inspection opérationnelle.....	4
Inspection générale annuelle.....	4
Panneau sur l'aire de jeux .....	4
Identification des produits.....	4
Pièces détachées .....	5
Elimination et recyclage.....	5
Equipements de jeux avec maintenance spécifique .....	5
Arbres à grimper rotatifs.....	5
Téléphériques (tyroliennes) .....	5
Pompe d'aire de jeux en fonte grise .....	5
Pompe rotative automatique.....	5
Buts de football .....	5
Trampolines .....	6
Informations relatives à la garantie.....	6
Vue d'ensemble zones de maintenance .....	7

## Maintenance et contrôle

Les contrôles et maintenances des équipements de jeux effectués régulièrement permettent de réduire et dans le meilleur des cas même d'empêcher le risque d'accidents sur les aires de jeux. Ces contrôles doivent être réalisés par une personne compétente. Le cas échéant, il faudra suivre une formation complémentaire.

Nous vous recommandons de documenter les résultats de chaque contrôle pour toutes les aires de jeux. Vous trouverez toutes les listes utiles au téléchargement sur notre site Internet ([www.buerli.swiss](http://www.buerli.swiss)), dans la rubrique Services (Inspection et maintenance).

Les maintenances et inspections sont divisées en quatre catégories: l'inspection de base, l'inspection visuelle de routine, l'inspection opérationnelle et l'inspection générale annuelle. Ces contrôles sont effectués à des intervalles différents et exigent le contrôle de facteurs différents.

## Responsabilité du propriétaire de l'ouvrage

Le propriétaire d'une aire de jeux est, à tout moment, pleinement responsable de maintenir l'aire de jeux dans un état conforme. Cette responsabilité inclut une responsabilité du propriétaire pour tous les accidents causés par des dispositions de sécurité insuffisantes. Les utilisateurs ne doivent pas subir de dommages inutilement et il faut, dans la mesure du possible, éviter les accidents. Les allégations de la norme SN EN 1176/1177 créent une sécurité juridique pour les deux parties, les utilisateurs et le propriétaire. La réalisation d'inspections régulières et conformes et d'une maintenance correspondante (conformément à la norme SN EN 1176 Partie 7) est en effet la seule manière pour le propriétaire de l'ouvrage de répondre à son obligation.

**De manière générale, les règles suivantes s'appliquent:**

**Le propriétaire est responsable de la maintenance des équipements de l'aire de jeux et de son environnement afin de garantir la sécurité.**

## Inspection de base

L'inspection de base a lieu avant la mise en service de l'installation par un expert compétent. Cette inspection contrôle si les équipements et la protection antichute ont été réalisés conformément à la norme. L'expertise porte aussi sur l'environnement de l'ensemble de l'aire de jeux et met en évidence les éventuels défauts. Le contrôle est documenté par écrit dans un rapport d'état.

## Inspection visuelle de routine

Ce contrôle visuel sert à identifier les dangers manifestes. Ces dangers peuvent être dus à des actes de vandalisme, aux intempéries ou même à une utilisation conforme.

Le contrôle visuel doit être effectué au moins une fois par semaine. L'idéal est d'utiliser notre liste de contrôle qui comporte les points suivants:

- Propreté
- Sécurité
- Vandalisme
- Conditions météorologiques
- Protection antichute
- Non-obstruction des espaces de chute
- Fondations visibles

## Inspection opérationnelle

L'inspection opérationnelle sert à contrôler en détails l'exploitation et la stabilité des équipements de jeux. Ce contrôle doit avoir lieu au moins trois fois par an. En plus des points de l'inspection visuelle de routine, l'inspection opérationnelle comprend les points suivants:

- Assemblages / raccords vissés
- Usure excessive au niveau des éléments mobiles
- Surfaces des toboggans
- Contrôle général des pièces en plastique et caoutchouc
- Qualité des pièces en bois
- Pièces métalliques usées
- Eléments en pierre et béton endommagés
- Câbles / filets / bâches

Nous vous recommandons de passer tous ces points en revue à l'aide de notre liste de contrôle et de les documenter. Une liste de contrôle contenant les trois inspections est complétée pour chaque équipement de jeu.

## Inspection générale annuelle

L'inspection générale sert à constater que l'aire et les équipements de jeux sont dans un état opérationnel sûr. En plus de l'inspection visuelle de routine et de l'inspection opérationnelle, les points suivants sont contrôlés dans ce cas:

- Stabilité des constructions
- Protection contre les intempéries des composants
- Signes de rouille
- Contrôle de l'ensemble de l'aire de jeux pour vérifier sa conformité avec la norme en vigueur

Ce contrôle doit avoir lieu une fois par an et doit être confié à un expert compétent (par ex. spécialiste en sécurité des aires de jeux). Sur demande, nous serons heureux de vous proposer ce service payant. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur notre site Internet ([www.buerli.swiss](http://www.buerli.swiss)), dans la rubrique Services – Réception de l'aire de jeux.

## Panneau sur l'aire de jeux

Conformément à la norme SN EN 1176, toute aire de jeux publique doit être pourvue d'un panneau d'informations. Les symboles sur ce panneau attirent l'attention sur les dangers potentiels. Il comprend également le numéro d'appel d'urgence européen 112, toutes les informations sur l'emplacement de l'aire de jeux ainsi qu'une personne à contacter (concierge ou administration) avec son numéro de téléphone. En cas d'incident, ce panneau comporte toutes les informations importantes.

## Identification des produits

Tous les produits Bürli comportent une plaque signalétique avec les informations suivantes pour les identifier:

- Numéro d'article et de commande
- Année de construction
- Norme SN EN
- Adresse de la société Bürli AG

## Pièces détachées

Nous accordons une garantie étendue sur tous les produits Bürli. En cas de défauts survenant pendant la durée de validité de la garantie, nous vous fournissons les pièces détachées d'origine gratuitement. Lorsque vous commandez des pièces détachées, nous avons besoin de toutes les informations de la plaque signalétique. Ces informations nous servent à identifier le produit. Si les données se sont effacées au fil du temps, nous vous recommandons de nous faire parvenir une photo.

Sur demande, nous pouvons en effet fabriquer des pièces détachées assorties pour les équipements de jeux plus anciens. Nous vous garantissons la disponibilité de toutes les pièces détachées d'origine pendant une durée de 10 ans à compter de la date de mise en service de l'équipement de jeu.

## Elimination et recyclage

Les pièces défectueuses et endommagées doivent être éliminées dans les règles de l'art. Le recyclage doit avoir lieu en suivant les dispositions locales en vigueur:

- Les pièces métalliques peuvent être éliminées avec les déchets métalliques
- Les plastiques sont recyclables
- Les dalles de protection doivent être amenées dans une usine d'incinération des déchets ménagers
- Le bois devra quant à lui être éliminé conformément aux dispositions locales
- Les pièces électriques sont recyclables

## Equipements de jeux avec maintenance spécifique

### Arbres à grimper rotatifs

La distance entre l'espace de jeux et le cerceau inférieur doit être d'au moins 40 cm et le palier lisse en haut doit être vérifié quant à sa mobilité.

### Téléphériques (tyroliennes)

Sur les téléphériques, il faut vérifier le ressort de freinage et les cabines. Si la cabine est bloquée et qu'elle ne coulisse plus bien, il faut remplacer toutes les pièces du chariot roulant. Il faut également contrôler le câble et le siège et éventuellement les remplacer. L'espace entre le siège et l'aire de jeux doit être de 35 cm minimum avec une charge de 69,50 kg.

### Pompe d'aire de jeux en fonte grise

Comme la pompe d'aire de jeux ne résiste pas au gel, il faut entièrement vider la station de pompage et la conduite d'amenée avant les premières gelées. Il ne doit pas rester d'eau dans la pompe ou dans la conduite d'amenée. La peinture de la pompe doit être vérifiée pour voir si elle est abîmée. La pompe est en fonte grise et pourrait donc présenter des premiers signes de rouille. Veuillez noter que la pompe d'aire de jeux ne supporte pas plus de 1,4 bar de pression de raccordement.

### Pompe rotative automatique

Comme la pompe d'aire de jeux ne résiste pas au gel, il faut entièrement vider la station de pompage et la conduite d'amenée avant les premières gelées. Il ne doit pas rester d'eau dans la pompe ou dans la conduite d'amenée.

### Buts de football

Les buts de football posés librement doivent être pourvus d'une sécurité anti-basculement.

## Trampolines

Pendant l'hiver, il est possible de démonter le tapis de saut. Il s'agit aussi de la saison idéale pour nettoyer la fosse de saut. Par ailleurs, il est aussi possible de n'enlever le tapis de saut que partiellement. Pendant la maintenance, il faut faire particulièrement attention à ce que la protection antichute, le tapis de saut et les ressorts ne soient pas abîmés. Les ressorts trop tirés, endommagés ou sans force de rappel doivent être remplacés. Pour détecter un tel défaut, observer le corps du ressort et vérifier s'il présente par exemple des écarts différents entre les enroulements ou s'il est étiré alors qu'il est détendu. Pour le montage des ressorts, il est important de toujours accrocher le ressort avec l'œillet vers le bas dans le tapis de saut.

## Informations relatives à la garantie

Toutes les informations relatives à la garantie générale sont disponibles sur notre site Internet Bürli. Les conditions de garantie sont disponibles dans la rubrique A propos de nous – CGV.

Nous nous tenons à votre disposition en cas de questions ou pour tout renseignement.

## Vue d'ensemble zones de maintenance



### Inspection de base

Avant la mise en service de l'installation

- **Par des contrôleurs compétents attestation correspondante**
- Contrôle des travaux effectués
- Contrôle du respect de la protection contre les chutes, des espaces libres et des espaces de chute
- Contrôle de la bonne application des indications du fabricant concernant le montage et l'installation des appareils
- Rédaction d'un rapport illustré sur l'état et les défauts



### Inspection visuelle de routine

Contrôle de quotidien à hebdomadaire

- **Par l'exploitant**
- Recensement et élimination de toutes les sources de danger évidentes, par exemple les dommages dus à des actes de vandalisme, aux intempéries ou à l'utilisation
- Les contenus de l'inspection sont notamment: Propreté de l'installation, garde au sol, nature de la surface au sol, fondations apparentes, arêtes vives, parties manquantes ou saillantes, usure excessive des pièces mobiles, stabilité des appareils



### Inspection opérationnelle

Contrôle de l'aire de jeux tous les 1-3 mois ou selon les prescriptions du fabricant

- **Par une personne compétente de l'exploitant**
- Inspection détaillée pour vérifier la sécurité de l'exploitation et la stabilité de l'installation
- Vérification des pièces sujettes à usure
- Contrôle des pièces d'assemblage, des vis et des jointures
- Consigner au moyen de la liste de contrôle correspondante



### Inspection générale annuelle

Contrôle de l'aire de jeux

- **Par des vérificateurs compétents avec attestation correspondante**
- Constatation de l'état général de sécurité de fonctionnement des appareils, des fondations et des surfaces et de l'ensemble du site
- Priorité à la mise en œuvre correcte de toutes les prestations fournies au cours de l'année (par ex. travaux de maintenance, réparations) concernant la sécurité des installations
- Enregistrement de toutes les modifications à la sécurité des installations découlant des intempéries et de la présence de corrosion ou de décomposition/d'effritement
- Préviation de la durée de vie des appareils individuels et/ou de leurs composants
- Rédaction d'un rapport illustré sur l'état et les défauts